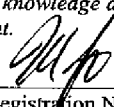


<b>Mail Stop:</b> Assignment Recordation Services Director of the U.S. Patent and Trademark Office P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450		<b>RECORDATION FORM COVER SHEET</b> <b>PATENTS ONLY</b>		<b>U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE</b> Patent and Trademark Office	
				Attorney Docket No. <b><u>145447</u></b>	
Please record the attached document.					
Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: <u>4</u>					
1. A. Name of conveying parties: [1] Naoki SHIKAZONO [2] Koji MATSUOKA [3] Isamu KANDORI [4] Shiro IKUTA [5] Tsunehito WAKE  B. Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No			2. A. Name and address of receiving parties:  [1] THE UNIVERSITY OF TOKYO 3-1, HONGO 7-CHOME, BUNKYO-KU TOKYO, JAPAN  [2] FUTABA INDUSTRIAL CO., LTD. OCHAYA 1, HASHIME-CHO OKAZAKI-SHI AICHI, JAPAN  [3] M · K SALE CO., LTD. 29-10-103 HONCHO 3-CHOME, NAKANO-KU TOKYO, JAPAN  [4] KANDORI INDUSTRY LTD. 8-1 AZA-MATSUI, O-AZA-FUKOZU KOTA-CHO NUKATA-GUN AICHI, JAPAN  [5] WAKI FACTORY INC. 17-3, IMAGAWA 3-CHOME, SUGINAMI-KU TOKYO, JAPAN  B. Additional name(s) & address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
3. A. Nature of conveyance: <input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other _____  B. Execution Date: <u>[1]-April 13, 2010;</u> <u>[2]-May 6, 2010; [3]-April 30, 2010;</u> <u>[4]-April 26, 2010; [5]-April 21, 2010</u>					
4. A. Patent Application No. <u>12/734,455</u> B. Patent No. _____  Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No  C. Title of Application: <u>HEAT RECOVERY SYSTEM</u>					
5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:  Name: <u>James A. Oliff</u>  Address: <b>OLIFF &amp; BERRIDGE, PLC</b> <b>P.O. Box 320850</b> <b>Alexandria, VA 22320-4850</b> <b>Phone Number: 703-836-6400</b> <b>Fax Number: 703-836-2787</b>			6. Total number of applications and patents involved: <u>1</u>  7. Please charge Deposit Account No. 15-0461 the total fee (37 CFR 3.41) in the amount of \$ <u>40.00</u> .  8. Credit any overpayment or charge any underpayment to deposit account number 15-0461.		
9. <b>Statement and signature.</b> <i>To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.</i> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">         _____        James A. Oliff, Registration No. 27,075        Michael J. Steger Registration No. 66,034     </div> <div style="text-align: right;">       Date: <u>May 7, 2010</u> </div> </div>					

CH \$40.00 150461 12734455

## 譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私、

鹿園 直毅、松岡 弘二、神取 勇、生田 四郎、和氣 廣人 は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

☐ ここに私により署名され、

☒ 2008 年 11 月 7 日に出願され、出願番号  
PCT/JP2008/070346が交付され、

その発明は

熱回収装置

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で：私は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属領及び全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての権利、所有権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願される特許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契約、法令、協定（将来制定されるものを含む）に基づく全ての優先権を伴う一切の権利；を、日本国東京都文京区本郷七丁目3番1号に住所を有する国立大学法人東京大学、日本国愛知県岡崎市横目町字御茶屋1番地に住所を有するフタバ産業株式会社、日本国東京都中野区本町3-29-10-103に住所を有する株式会社エム・ケー販売、日本国愛知県額田郡幸田町大字深清字松井8番1号に住所を有する有限会社カンドリ工業、及び日本国東京都杉並区今川3丁目17番3号に住所を有する有限会社和氣製作所、その後継者、譲受人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

## Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, we, the undersigned,

Naoki SHIKAZONO, Koji MATSUOKA, Isamu KANDORI,  
Shiro IKUTA, and Tsunehito WAKE

who have created a certain invention for which an application for United States Letters Patent

☐ executed by me on even date herewith,

☒ filed on November 7, 2008 and assigned Serial No.  
PCT/JP2008/070346,

and entitled:

Heat Recovery System

Do hereby sell, assign and transfer to The University of Tokyo, having a place of business at 3-1, Hongo 7-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan, FUTABA INDUSTRIAL CO., LTD., having a place of business at Ochaya 1, Hashima-cho, Okazaki-shi, Aichi, Japan, M-K Sale Co., LTD., having a place of business at 29-10-103 Honcho 3 chome, Nakano-ku, Tokyo, Japan, Kandori Industry Ltd., having a place of business at 8-1 Aza-matsui, Oaza-fukozu, Kota-cho, Nukata-gun, Aichi, Japan, and Waki Factory Inc., having a place of business at 17-3, Imagawa 3-chome, Suginami-ku, Tokyo, Japan, their respective successors, assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to said invention and said application and to any and all inventions described in said application for the United States, its territorial possessions and all foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States, its territorial possessions and all foreign countries; and in and to any and all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, and all other applications for Letters Patent relating thereto which have been or shall be filed in the United States, its territorial possessions and/or any foreign countries, and all rights, together with all priority rights, under any of the International conventions, unions, agreements, acts, and treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

さらに、私は、国立大学法人東京大学、フタバ産業株式会社、株式会社エム・ケー販売、有限会社カンドリ工業、及び有限会社和氣製作所（以下譲受人と言う）が単数ないしは複数の当該発明（以下当該発明という）に関わる特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名した私が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とその経緯に関連して、下記に署名した私が知り得た全ての事実を、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること；そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使するために望ましいと考慮すること、また、当該発明に関わる特許出願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り行うことを承諾する。

そして、私は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授権、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した私によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私はこの譲渡書は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私は下記日付で署名する。

Agree that The University of Tokyo, FUTABA INDUSTRIAL CO., LTD., M·K Sale Co., LTD., Kandori Industry Ltd., and Waki Factory Inc., hereinafter referred to as Assignees, may apply for and receive Letters Patent for said invention and said inventions, hereinafter referred to as said invention, in their own name, in the United States, its territorial possessions, and all foreign countries; and that, when requested to carry out in good faith the intent and purpose of this assignment, at the expense of said Assignees, their successors, assigns and legal representatives, the undersigned will execute all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignees, their successors, assigns or legal representatives all facts known to the undersigned relating to said invention and the history thereof; and generally do everything possible which said Assignees, their respective successors, assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper patent protection for said invention and for vesting title to said invention and all applications for patents on said invention in said Assignees, their successors, assigns, or legal representatives; and

Covenant with said Assignees, their respective successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名 鹿園 直毅	Full name of sole or first inventor Naoki SHIKAZONO
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date N. Shikazono April 13, 2010
第二共同発明者（いる場合） 松岡 弘二	Full name of second joint inventor, if any Koji MATSUOKA
第二共同発明者の署名 日付	Second Inventor's signature Date Koji Matsuka May 6, 2010
第三共同発明者（いる場合） 神取 勇	Full name of third joint inventor, if any Isamu KANDORI
第三共同発明者の署名 日付	Third Inventor's signature Date I. Kandori April 30, 2010
第四共同発明者（いる場合） 生田 四郎	Full name of fourth joint inventor, if any Shiro IKUTA
第四共同発明者の署名 日付	Fourth Inventor's signature Date Shiro Ikuta April 26, 2010

第五共同発明者 (いる場合) 和氣 庸人		Full name of fifth joint inventor, if any Tsunehito WAKE	
第五共同発明者の署名	日付	Fifth Inventor's signature	Date
		T. wake	April 21, 2010